



VALENTINA BENIGNI

VALENTINA.BENIGNI@UNIROMA3.IT

DATI PERSONALI

Luogo e data di nascita
Indirizzo
e-mail

Roma, 12/11/1970
Via V. La Mantia 24, 00156 Roma, Italia
valentina.benigni@uniroma3.it

POSIZIONE RICOPERTA

2018-oggi

Professore associato – Lingua russa – SSD Slavistica (L-LIN/21)
Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere
Università degli Studi di Roma Tre

INCARICHI PRECEDENTI

2008-2014

Ricercatore universitario – Lingua russa – SSD Slavistica (L-LIN/21)
Dipartimento di Linguistica - Università degli Studi di Roma Tre

2014-2018

Ricercatore universitario – Lingua russa – SSD Slavistica (L-LIN/21)
Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere
Università degli Studi di Roma Tre

2003-2004

Docente a contratto presso l'Università degli Studi "Roma Tre",
corso di Studio in Lingue e Comunicazione Internazionale, modulo:
"Analisi contrastiva russo-italiano e strategie traduttive. Uso del
dizionario monolingue e bilingue" (II anno)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

| | |
|-------------|---|
| 2016 | Conseguimento dell'abilitazione di seconda fascia per il SSD L-LIN/21 |
| 2004-2006 | Assegno di ricerca Tema della ricerca: <i>La variazione acc/gen nell'espressione dell'oggetto diretto in russo.</i> |
| Aprile 2002 | Dottore di ricerca in Linguistica, XII ciclo, Università degli Studi "Roma Tre". Titolo della tesi: <i>Tendenza alla ristandardizzazione morfosintattica nel russo contemporaneo.</i> |
| Aprile 1997 | Laurea in Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi "Roma Tre". Titolo della tesi: <i>Contesti temporali aspettuali nel romanzo di Ju. Trifonov Il tempo e il luogo.</i> Votazione: 110/110 e lode |

PROGETTI DI RICERCA

| | |
|-----------|--|
| 2014-oggi | FRAME-FraseologiaMultilingueElettronica (membro) |
|-----------|--|

INTERESSI DI RICERCA

| | |
|--------------------------|--|
| per settori disciplinari | Linguistica russa, Linguistica generale, Fraseologia |
| per aree tematiche | Morfosintassi della lingua russa, lessicologia (fraseologismi, collocazioni, lessemi complessi), struttura informativa dell'enunciato, variazione linguistica, semantica cognitiva, pragmatica contrastiva/transculturale (rus-it) |

ATTIVITÀ SCIENTIFICA

2015-oggi

Membro del collegio del dottorato in Linguistica, Università degli Studi "La Sapienza"- Università degli Studi Roma Tre
Cotutela (con Lunella Mereu) della dottoranda Vanessa Cantoni
Cotutela (con Carla Vergaro) della dottoranda Alessia Lacroce

Ottobre 2019

Valutatrice esterna della Tesi di Dottorato in Studi Linguistici, Letterari e Interculturali in ambito Europeo ed Extra-europeo, Università Statale di Milano, della candidata Tatsiana Maiko: *Costruzioni con verbo supporto. Un'analisi contrastiva italiano-russo in prospettiva acquisizionale.*

Marzo 2019

Valutatrice esterna per KU Leuven (Università di Lovanio, Belgio) del progetto C14/19/045, Anna Kisiel: *The grammaticalization of constructions with taxonomic nouns in Polish and Russian: Between prepositional phrase and genitive.*

Gennaio 2014

Componente della Commissione giudicatrice per il conferimento del titolo di dottore di ricerca in Linguistica. Dottorato dell'università di Pavia.
Candidati: Erica Pinelli

TERZA MISSIONE

2017-2018

Membro della commissione MIUR per la stesura del Syllabus di lingua e cultura russa per le scuole secondarie.

MEMBRO DI ASSOCIAZIONI

AIS, Associazione Italiana Slavisti
AIR, Associazione Italiana Russisti
SLE, Società di Linguistica Europea

PUBBLICAZIONI

1. Artoni D., Benigni V., Nuzzo E. (2020). *Pragmatic instruction in L2 Russian: A study on requests and advice*, in "INSTRUCTED SECOND LANGUAGE ACQUISITION", 4 (1), 62-95.
2. Benigni, V. (2020). *Intensifying metaphors: a contrastive study of Italian, Russian and English*, in Cotta Ramusino P., Mollica F. (a cura di), *Contrastive Phraseology. Languages and Cultures in Comparison*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 233-248.
3. Benigni, V. (2019). *Ni chrena v ètom ne razbirajus'*. *Minimizers volgari ed eufemistici come marche a polarità negativa in russo*, in Krapova I., Nistratova S., Ruvoletto L., *Studi di linguistica slava - Nuove prospettive e metodologie di ricerca – collana STUDI E RICERCHE*, vol. 20, Venezia, Edizioni Ca' Foscari, 37-52.
4. Benigni V., Maiko T. (2019). *Sposoby konceptualizacii real'nosti v konstrukcijax s glagolom podderžki i ix vlijanie na izučenie RKI*, in Nikunlassi A., Protassova E. (a cura di), *Russian Language in the Multilingual World*, "Slavica Helsingiensia", 52, 333-341.
5. Benigni V., Ruvoletto L. (2019). *Asimmetrie nella codifica dell'informazione deittica: italiano vs russo*, in "Italica Wratislaviensia", 10 (1) *Italiano e lingue slave: problemi di grammatica contrastiva*, 31-58.
6. Benigni V., Gebert L. (2019). *Determinatezza nominale e aspetto verbale: il caso dei verbi supporto*, Inkova O., Mancheva D. (a cura di), *Contrastes. Etudes de linguistiques contrastive slavo-romane*, Alessandria, Edizioni dell'Orso: 41-62.
7. Benigni V. (2018). *Ad hoc categorization in Russian and multifunctional general extenders*, in "Folia Linguistica Historica", 39: 97–123; ISSN (Online) 1614-7308, ISSN (Print) 0165-4004.
8. Benigni V., Nuzzo E. (2018). *L'insegnamento dei segnali funzionali in russo come lingua seconda*, in Manco A. (a cura di), *Le lingue extra-europee e l'italiano: aspetti didattico-acquisizionali e sociolinguistici*. Atti del LI Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana (Napoli, 28-30 settembre 2017), Milano, Officina21: 151-165 (ISBN print: 978-88-97657-25-5; ISBN online: 978-88-97657-24-8).
9. Benigni V. (2018). *Le metafore di intensificazione in russo: la realizzazione linguistica del concetto di COMPLETEZZA*, in Ferro M. C., Salmon L., Ziffer G. (a cura di), *Contributi italiani al XVI Congresso Internazionale degli Slavisti. Belgrado, 20-27 agosto 2018*, Firenze, Firenze University Press: 95-106 (ISBN: online 978-88-6453-723-8, print 978-88-6453-720-7).
10. Benigni V. (2017). *Vaghezza e approssimazione: corpus linguistics e discorso letterario*, in L. Piccolo (a cura di), *Violazioni: letteratura, cultura e società in Russia dal crollo dell'Urss ai nostri giorni*, Roma, RomaTrE-Press: 115-133.
11. Benigni V. (2017). *Strategie di intensificazione in russo: i nomi non scalari tra semantica e pragmatica*, in di Filippo M. e F. Esvan (a cura di), *Studi di Linguistica Slava. Volume dedicato a Lucyna Gebert*, Napoli, Il Torcoliere-Università degli Studi di Napoli "L'Orientale": 15-34.
12. Benigni V. (2017). *Una festa da paura! Mi sono divertito da morire! Gli intensificatori iperbolici dell'italiano e la loro resa in russo*, in "Studia de Cultura", (9) 1: 5-18.
13. Benigni V. (2016). *Roba da matti! La resa dei nomi vaghi nella traduzione dall'italiano al russo*, in Inkova O. e Trovesi A. (a cura di), *Langues slaves en contraste. Slavjanskije jazyki in comparatione. Lingue slave in confronto*, BIBLIOTECA DI LINGUISTICA E FILOLOGIA vol. 4, Bergamo, Bergamo University Press: 307-343.
14. Benigni V. (2016). *Le marche di lista in russo. Segnali riformulativi, estensivi, generalizzanti... i vse takoe*, in Benigni V., Gebert L. e Nikolaeva Ju. (a cura di), *Le lingue slave tra struttura e uso*, Firenze, Firenze University Press: 17-43.
15. Benigni V., Gebert L. e Nikolaeva Ju. (a cura di) (2016). *Le lingue slave tra struttura e uso*, Firenze, Firenze University Press.
16. Benigni V. (2015). *Le liste paradigmatiche in russo. Forme e funzioni*, in "Studi Slavistici", XII: 209-237.
17. Benigni V., Cotta Ramusino P. (2015), *La struttura argomentale dei verbi supporto in russo: un approccio data-driven*, in *Il ruolo della Grammatica Valenziale nell'insegnamento delle lingue straniere*, Roma, Aracne Editrice: 185-209.

18. Benigni V., Cotta Ramusino P., Mollica F., Schafroth E. (2015). *How to Apply CxG to Phraseology: A Multilingual Research Project*, in "Journal of Social Sciences", 11 (3): 275-288.
19. Benigni V. (2014). *Il genitivo di tema in russo: un approccio costruzionista*, in Bonola A., Cotta Ramusino P. e Goletiani L. (a cura di), *Studi italiani di linguistica slava. Strutture, uso e acquisizione*, Firenze, Firenze University Press: 257-272.
20. Benigni V. (2014). *Strategie di approssimazione lessicale in russo e in italiano* in Inkova O., di Filippo M., Esvan F. (a cura di), *L'architettura del testo. Studi contrastivi slavo-romanzi*, Alessandria, Edizioni dell'Orso: 203-224.
21. Benigni V. (2013). *L'uso dei corpora linguistici nella ricerca e nella didattica della lingua russa*, in Moracci G. e Alberti A. (a cura di), *Linee di confine. Separazioni e processi di integrazione nello spazio culturale slavo*, Firenze, Firenze University Press: 449-459.
22. Benigni V. – Cotta Ramusino P. (2013). *The computational treatment of support verb constructions in Italian and in Russian*, in *Komputernaja lingvistika i intellektualnye texnologii*, 12:1: 91-103.
23. Benigni V. (2012). *I binomi coordinativi in russo: un'analisi costruzionista*, in "mediAzioni", 13, <http://mediazioni.sitlec.unibo.it>.
24. Masini. F. – V. Benigni (2012). *Phrasal lexemes and shortening strategies in Russian: the case for constructions*, in "Morphology", 22, 3: 417-451.
25. Benigni V (2011). O.N. Ljaševskaja, S.A. Šarov Častotnyj slovar' sovremennogo russkogo jazyka (na materiale Nacional'nogo korpusa russkogo jazyka), Azbukovnik, Moskva 2009, pp. 1112, in "Studi Slavistici", VIII: 408-411. (recensione)
26. Benigni V. – Cotta Ramusino P. (2011). *Le costruzioni con verbo supporto in russo: il caso di DELAT'*, in "Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata (SILTA)", 1: 7-27.
27. Benigni V. – Cotta Ramusino P. (2011). *Ital'janskije konstrukcii s glagolom podderžki fare v sopostavlennii s russkim*, in "Komp'juternaja lingvistika i intellektual'nye texnologii – Computational Linguistics and Intellectual Technmologies", 10 (17): 68-83
28. Benigni V. (2011). *Le costruzioni binominali in russo*, in Benigni V. – Salacone A. (a cura di), *Ulica Ševčenko2, korpus 2. Scritti in onore di Claudia Lasorsa*, Cesena/Roma, Caissa Italia: 1-18
29. Benigni V. – Salacone A. (a cura di) (2011). *Ulica Ševčenko25, korpus 2. Scritti in onore di Claudia Lasorsa*, Cesena/Roma, Caissa Italia
30. Benigni V. (2010). *Le costruzioni impersonali con quantificatore in russo come test d'inaccusatività: un'ipotesi da verificare*, in Benacchio R. – Ruvoletto L. (cura di), *Lingue slave in evoluzione: studi di grammatica e semantica*, Padova, Unipress: 17-34
31. Benigni V. – F. Masini (2010). *I nomi sintagmatici in russo*, in "Studi Slavistici", VII: 145-172
32. Benigni V. (2010). *Sposoby ispol'zovanija NKRJA v prepodavanii russkogo jazyka ital'janskim studentam*, in *Informacionnye i kommunikativnye texnologii v rusistike: sovremennnoe sostojanie i perspektiva. III meždunarodnaja virtual'naja naučno-praktičeskaja konferencija*, Erevan, Limush: 18-22
33. Benigni V. – Masini F. (2009). *Compounds in Russian*, in "Lingue e Linguaggio", 2: 171-194.
34. Benigni V. (2008). *Ja ždu avtobus: i verbi intensionali in russo tra norma e uso*, in "Linguistica e Filologia", 26: 123-14
35. Benigni V. (2007). *L.V. Kučera Bosi, Ital'jansko-russkij – russo-ital'janskij kul'turoloģičeskij slovar'*, Karo, Sankt-Peterburg, 2005, pp. 402, in "Studi Slavistici", 4: 330-333 (recensione).
36. Benigni V. (2007). *Analitičeskie prilagatel'nye: rasprostranenie inojazyčnogo modelja "opredeljajuščee suščestvitel'noe + opredeljaemoe suščestvitel'noe"*, in Zemskaja E.A. – Kalenčuk M.L. (a cura di), *Jazyk v dviženii. K 70-letiju L.P. Kryšina*, Moskva, Jazyki slavjanskoj kul'tury: 68-82.
37. Benigni V. (2007). *Il mutamento linguistico nel russo contemporaneo*, Roma, Aracne Editrice.
38. Benigni V. (2006). *Declino della cooccorrenza di genitivo e accusativo nell'espressione dell'oggetto diretto in russo*, in "Studi italiani di linguistica teorica e applicata", 3: 505-547.
39. Benigni V. (2006). *Problema variantnosti padežej i praktika prepodavanija RKL: ispol'zovanie roditel'nogo padeža dlja vyraženiya prjamoģo ob'ekta*, in Aloe S. – Nikolaeva G. – Pescatori S. (a

- cura di), *Russkij jazyk v Evrope: metodika, opyty prepodovanija, perspektivy*, Milano, The COFFEE HOUSE art & adv.: 77-81.
40. Benigni V. (2006). *Arto Mustajoki*, Teorija funkcional'nogo sintaksisa. Ot semantičeskich struktur k jazykovym sredstvam, *Jazyki slavjanskoj kul'tury, Moskva 2006*, pp. 509, in "Studi Slavistici", 3: 436-438 (recensione).
 41. Benigni V. (2006). *Variazione accusativo / genitivo nell'espressione dell'oggetto diretto in russo. Risultati di un'indagine empirica*, in Bulli E. – Fici F. (a cura di), *Giornata dei giovani slavisti. 17 gennaio 2006*, Alessandria, Edizioni dell'Orso: 1-22.
 42. Benigni V. (2005). *Riflessioni sull'evoluzione del prostorečie russo*, in "Studi Slavistici", 2: 173-193.
 43. Benigni V. (2004). *Mappa generale degli insegnamenti di russistica nelle università italiane*, in "Studi italiani di linguistica teorica e applicata", 2: 166-178.
 44. Benigni V. (2003). *Produktivnye modeli v razvitii klassa analitičeskix prilagatel'nyx*, in *Russkij jazyk segodnja 2*, Moskva, Azbukovnik: 339-342.
 45. Lasorsa Siedina C. – Benigni V. (2002). *Il russo in movimento. Un'indagine sociolinguistica*, Roma, Bulzoni Editore (appartengono a V. Benigni i capp. I-II (pp. 25-105))
 46. Benigni V. (2001). *Le transizioni temporali nel romanzo di Jurij Trifonov "Il tempo e il luogo"*, in Pessina Longo H. – Possamai D. – Imposti G. (a cura di), *Spazio e tempo nella letteratura russa del Novecento*, Bologna, CLUEB: 133-139.
 47. Benigni V. (1998). *Koncepcija vremeni v romane Ju. Trifonova "Vremja i mesto"*, in Čertkova M.Ju. (a cura di), *Tipologija vida. Problemy, poiski, rešenija*, Moskva, Jazyki russkoj kul'tury: 59-64.
 48. Benigni V. (1995). *Due conferenze di Andrej Zaliznjak*, in "Slavia", 2: 12-13.